32003R1943

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1943/2003

z dne 3. novembra 2003

o podrobnih pravilih za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 2200/96 glede pomoči skupinam proizvajalcev, ki jim je bilo izdano začasno priznanje

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2200/96 z dne 28. oktobra 1996 o skupni ureditvi trga za sadje in zelenjavo ([1]), kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 47/2003 ([2]) in zlasti člena 48 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Izkušnje zadnjih let so pokazale, da je treba spremeniti Uredbo Komisije (ES) št. 20/98 z dne 7. januarja 1998 o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 2200/96 glede pomoči organizacijam proizvajalcev, ki jim je bilo izdano začasno priznanje ([3]), kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 983/2000 ([4]). Iz razlogov jasnosti in racionalnosti je navedeno uredbo treba nadomestiti z novo uredbo.

(2) Uredbo (ES) št. 20/98 je zato treba razveljaviti.

(3) V skladu s členom 14 Uredbe (ES) št. 2000/96 se novim skupinam proizvajalcev lahko omogoči prehodno obdobje največ pet let, v katerem morajo izpolniti pogoje za priznanje, določene v členu 11 navedene uredbe. Uredba Komisije (ES) št. 1432/2003 ([5]) določa pogoje za izdajo začasnega priznanja skupinam proizvajalcev.

(4) Da bi spodbudili ustanavljanje skupin proizvajalcev, lahko prav tako v skladu s členom 14 Uredbe (ES) št. 2200/96 države članice skupinam proizvajalcev, ki jim je bilo izdano začasno priznanje, v prvih petih letih po izdaji tega začasnega priznanja dodelijo dve obliki pomoči, namreč pomoč za pokritje stroškov njihovega ustanavljanja in upravljanja ter pomoč za pokritje dela naložb, ki so potrebne za pridobitev priznanja in ki so opredeljene v njihovih načrtih za priznanje.

(5) Da se zagotovi pravilna uporaba sheme pomoči za pokritje stroškov ustanavljanja in upravljanja, se mora ta pomoč dodeliti v obliki pavšalne pomoči. Za to pavšalno pomoč mora biti določena zgornja meja, da se upoštevajo proračunske omejitve. Da se poleg tega upoštevajo različne finančne potrebe skupin proizvajalcev različnih velikosti, je to zgornjo mejo treba prilagoditi glede na tržno proizvodnjo skupin proizvajalcev.

(6) Da bi zagotovili enako obravnavo organizacij proizvajalcev iz člena 11 Uredbe (ES) št. 2200/96 in skupin proizvajalcev iz člena 14 iste uredbe, je treba pomoč iz člena 2 Uredbe (ES) št. 2201/96 z dne 28. oktobra 1996 o skupni ureditvi trga za predelano sadje in zelenjavo ([6]), kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 453/2002 ([7]), in iz člena 1 Uredbe Sveta (ES) št. 2202/96 z dne 28. oktobra 1996 o uvedbi sheme pomoči Skupnosti za proizvajalce nekaterih agrumov ([8]), kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2699/2000 ([9]), prišteti ustrezni vrednosti tržene proizvodnje, kakor je predvideno v členu 3 Uredbe Komisije (ES) št. 1433/2003 z dne 11. avgusta 2003 o podrobnih pravilih za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 2200/96 glede operativnih skladov, operativnih programov in finančne pomoči ([10]).

(7) Naravne nesreče lahko povzročijo močan padec tržene proizvodnje v nekem letu. Da bi v takem primeru preprečili, da prekomerno zmanjšanje pomoči Skupnosti skupinam proizvajalcev, ki jim je bilo izdano začasno priznanje, ogrozi njihovo delovanje, je treba omejiti zmanjšanje tržene proizvodnje, ki se upošteva pri izračunu pomoči. To omejitev je treba določiti glede na donos in povprečne cene, ki so jih skupine proizvajalcev, ki jim je bilo izdano začasno priznanje, ali njihovi člani dosegli v treh letih pred letom naravne nesreče, ter ob upoštevanju normalnih nihanj proizvodnje, ki so posledica vremenskih razmer.

(8) Za zagotovitev pravilne uporabe pomoči, predvidene v tej uredbi, mora zadevna država članica preveriti, ali je dodelitev pomoči ustrezno utemeljena, pri čemer upošteva morebitne prejšnje dodelitve pomoči za začetek delovanja skupin proizvajalcev ter morebitne premike proizvajalcev med skupinami in/ali organizacijami proizvajalcev. Države članice morajo tudi zagotoviti, da ukrepi, za katere se odobri financiranje Skupnosti v skladu s to uredbo, niso predmet dvojnega financiranja Skupnosti ali nacionalnega financiranja.

([1]) UL L 297, 21.11.1996, str. 1.
([2]) UL L 7, 11.1.2003, str. 64.
([3]) UL L 4, 8.1.1998, str. 40.
([4]) UL L 113, 12.5.2000, str. 36.
([5]) UL L 203, 12.8.2003, str. 18.
([6]) UL L 297, 21.11.1996, str. 29.
([7]) UL L 72, 14.3.2002, str. 9.
([8]) UL L 297, 21.11.1996, str. 49.
([9]) UL L 311, 12.12.2000, str. 9.
([10]) UL L 203, 12.8.2003, str. 25.

(9) V primeru združitve je treba omogočiti dodelitev pomoči tudi skupinam proizvajalcev, ki so nastale z združitvijo, da se upoštevajo finančne potrebe novih skupin proizvajalcev in da se zagotovi pravilna uporaba sheme pomoči.

(10) Pomoč, predvideno v tej uredbi, je treba ustaviti, takoj ko država članica prizna skupino proizvajalcev. Da pa se upošteva večletno financiranje naložb, se lahko naložbe, ki izpolnjujejo pogoje za investicijsko pomoč v skladu s to uredbo, prenesejo na operativne programe iz člena 15 Uredbe (ES) št. 2200/96.

(11) V skladu s členom 14(7) Uredbe (ES) št. 2200/96 velja za Portugalsko posebna shema. Treba je sprejeti določbe za zagotovitev upoštevanja te posebne sheme. Določbe za določitev vrednosti tržene proizvodnje ob naravnih nesrečah veljajo tudi za Portugalsko.

(12) Zaradi velike stopnje odgovornosti in pobude, prenesene na skupine proizvajalcev, je treba določiti stroge nadzorne postopke skupaj z odvračilnimi sankcijami v primeru kršitev. Zaradi poenostavitve in racionalnosti bi se morale te sankcije uporabljati v skladu z Uredbo (ES) št. 1433/2003.

(13) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za sveže sadje in zelenjavo –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Področje uporabe

Ta uredba določa pravila za dodelitev pomoči v skladu s členom 14(2) Uredbe (ES) št. 2200/96 skupinam proizvajalcev, ki jim je bilo izdano začasno priznanje.

Člen 2

Opredelitve pojmov

1. V tej uredbi pomeni „tržena proizvodnja“ proizvodnjo članov skupine proizvajalcev v skupini proizvodov, za katero se izda začasno priznanje, ki:

(i) je bila dobavljena skupini proizvajalcev in dejansko prodana prek skupine bodisi sveža bodisi v predelani obliki;

(ii) je bila z odobritvijo skupine prodana pod pogoji druge in tretje alinee drugega pododstavka člena 11(1)(c)(3) Uredbe (ES) št. 2200/96.

Proizvodnja vključuje znesek pomoči v skladu s členom 2 Uredbe (ES) št. 2201/96 in členom 1 Uredbe (ES) št. 2202/96, ki jo skupine proizvajalcev prejmejo za isto letno ali polletno obdobje iz člena 3.

Tržena proizvodnja ne vključuje proizvodnje članov drugih organizacij ali skupin proizvajalcev, ki se trži prek zadevne skupine v skladu z drugo in tretjo alineo drugega pododstavka člena 11(1)(c)(3) Uredbe (ES) št. 2200/96.

2. V tej uredbi pomeni „vrednost tržene proizvodnje“ vrednost tržene proizvodnje na ravni „od skupine proizvajalcev“ ali, kjer je primerno, kot „pakiran ali pripravljen nepredelan proizvod“.

3. Ob naravni nesreči, ki jo potrdijo pristojni nacionalni organi, se šteje, da znaša tržena proizvodnja vsaj 70 % povprečne teoretične vrednosti, enake površini, ki pripada skupini proizvajalcev, ki ji je bilo izdano začasno priznanje, in je bila zadevnemu proizvodu namenjena v letu naravne nesreče, pomnoženi s povprečnim donosom in povprečno ceno za zadevni proizvod,

— ki so ju skupina proizvajalcev ali njeni člani dosegli v treh letih pred letom naravne nesreče, ali

— ki sta, kadar država članica tako odloči, dosežena na istem področju proizvodnje v treh letih pred letom naravne nesreče.

Člen 3

Financiranje načrtov za priznanje

1. Pomoč, določena v členu 14(2)(a) Uredbe (ES) št. 2200/96, se za stroške ustanavljanja in upravljanja skupine proizvajalcev dodeli na pavšalni ravni.

2. Pomoč iz odstavka 1 se za vsako skupino proizvajalcev določi na podlagi vrednosti njene tržene proizvodnje in:

(a) znaša za prvo, drugo, tretje, četrto in peto leto 5 %, 5 %, 4 %, 3 % oziroma 2 % vrednosti tržene proizvodnje do največ 1 000 000 evrov;

(b) znaša za prvo, drugo, tretje, četrto in peto leto 2,5 %, 2,5 %, 2,0 %, 1,5 % oziroma 1,5 % vrednosti tržene proizvodnje nad 1 000 000 evrov;

(c) je omejena z zgornjo mejo za vsako skupino proizvajalcev, ki je:

— 100 000 evrov za prvo leto,

— 100 000 evrov za drugo leto,

— 80 000 evrov za tretje leto,

— 60 000 evrov za četrto leto,

— 50 000 evrov za peto leto;

(d) se izplača

— v letnih ali polletnih tranšah na koncu vsakega letnega ali polletnega obdobja za izvajanje načrta za priznanje ali

— v tranšah, ki pokrivajo del letnega obdobja, če se priznanje v skladu s členom 11 Uredbe (ES) št. 2200/96 izda pred koncem letnega obdobja.

Za izračun zneska tranš iz prve alinee pododstavka (d) lahko države članice kot podlago uporabijo trženo proizvodnjo obdobja, ki ni enako obdobju, za katerega se plača obrok, kadar pregledi to zahtevajo. Časovni zamik obdobja, ki se ne ujema z dejanskim zadevnim obdobjem, mora biti krajši od dolžine dejanskega obdobja.

Člen 4

Posebna posojila

1. Pomoč, predvidena v členu 14(2)(b) Uredbe (ES) št. 2200/96, se dodeli, neposredno ali prek kreditnih ustanov, v obliki posebnih posojil za pokritje dela stroškov naložb, vezanih na izvajanje ukrepov iz načrtov za priznanje, kakor je opisano v členu 16 Uredbe (ES) št. 1432/2003.

Izključena so vlaganja, ki lahko vodijo do izkrivljanja konkurence na področju drugih gospodarskih dejavnosti organizacije.

2. Naložbe v neposredno ali posredno korist takih dejavnosti se financirajo sorazmerno z njihovo uporabo v sektorjih ali za proizvode, na katere se nanaša začasno priznanje.

Člen 5

Zahtevek za pomoč

1. Vsaka od skupin proizvajalcev predloži za pomoč iz členov 3 in 4 v treh mesecih po koncu vsakega letnega obdobja iz člena 3(2)(d) en sam zahtevek.

2. Vsakemu zahtevku za pomoč se priloži pisna izjava skupine proizvajalcev, da ta skupina:

(a) izpolnjuje in bo izpolnjevala določila uredb (ES) št. 2200/96 in (ES) št. 1432/2003 ter te uredbe;

(b) ni prejemala, ne prejema in ne bo prejemala neposredno ali posredno dvojnega financiranja Skupnosti ali nacionalnega financiranja za ukrepe in/ali dejavnosti, za katere se dodeljuje financiranje Skupnosti v skladu s to uredbo.

3. Države članice izplačajo pomoč v šestih mesecih po prejemu popolnega zahtevka.

Člen 6

Upravičenost

Države članice preučijo upravičenost skupin proizvajalcev do pomoči v okviru te uredbe, upoštevajoč pogoje in datum morebitne prejšnje dodelitve javne pomoči organizacijam ali skupinam proizvajalcev, iz katerih izvirajo člani zadevne skupine proizvajalcev, ter morebitne premike članov med organizacijami in skupinami proizvajalcev, da bi ugotovile, ali je pomoč ustrezno utemeljena.

Člen 7

Pomoč Skupnosti

Izdatki držav članic za pomoč iz členov 3 in 4 izpolnjujejo pogoje za pomoč v okviru jamstvenega oddelka EKUJS.

Člen 8

Prispevek Skupnosti

1. Prispevek Skupnosti k pomoči iz člena 3 znaša:

— 75 % upravičenih javnih izdatkov za regije v okviru cilja 1 in cilja 2 v skladu s členom 1 Uredbe Sveta (ES) št. 1260/1999 ([1]),

— 50 % upravičenih javnih izdatkov za druge regije.

([1]) UL L 161, 26.6.1999, str. 1.

2. Prispevek Skupnosti k pomoči iz člena 4, izražen v ekvivalentu nepovratnih kapitalskih sredstev, znaša največ naslednji odstotek upravičenih stroškov naložb iz člena 4:

— 50 % za regije v okviru cilja 1 in cilja 2 v skladu s členom 1 Uredbe (ES) št. 1260/1999,

— 30 % za druge regije.

Zadevne države članice se morajo obvezati, da bodo prispevale vsaj 5 % upravičenih stroškov naložb iz člena 4.

Prejemniki pomoči za upravičene stroške naložb iz člena 4 plačajo vsaj:

— 25 % za regije v okviru cilja 1 in cilja 2 v skladu s členom 1 Uredbe (ES) št. 1260/1999,

— 45 % za druge regije.

Člen 9

Združitve

1. Pomoč, predvideno v členih 3 in 4 te uredbe, lahko prejmejo ali še naprej prejemajo skupine proizvajalcev, ki jim je bilo izdano začasno priznanje v skladu z Uredbo (ES) št. 1432/2003 in ki so nastale z združitvijo skupine proizvajalcev, ki ji je bilo izdano začasno priznanje v skladu z navedeno uredbo, ter:

(a) ene ali več organizacij proizvajalcev, ki ji(-m) je bilo izdano začasno priznanje v skladu z Uredbo (ES) št. 1432/2003;

(b) ene ali več organizacij proizvajalcev, priznane(-ih) v skladu z Uredbo (ES) št. 2200/96.

2. Za izračun pomoči, ki se plača v skladu z odstavkom 1, organizacija proizvajalcev, nastala z združitvijo, nadomesti skupine ali organizacije, ki so se združile.

Člen 10

Posledice priznanja

1. Pomoč iz členov 3 in 4 se ustavi, takoj ko se izda priznanje.

2. Kadar se predloži operativni program v skladu z Uredbo (ES) št. 1433/2003, država članica zagotovi, da ne pride do dvojnega financiranja ukrepov, ki se financirajo v okviru načrta za priznanje.

3. Naložbe, ki izpolnjujejo pogoje za pomoč, ali stroški iz člena 4 se lahko prenesejo na operativne programe, če izpolnjujejo določila iz Uredbe (ES) št. 1433/2003.

Člen 11

Posebne določbe za Portugalsko

Če portugalski organi dokažejo, da je pomoč, ki se plača skupini proizvajalcev na Portugalskem v skladu s to uredbo, v določenem letu nižja od pomoči v skladu s členom 14(7) Uredbe (ES) št. 2200/96, se pomoč v skladu s členom 3(2) zviša, da se izpolnijo določbe prej omenjenega člena 14.

Ob naravni nesreči, ki jo potrdijo portugalski organi, velja člen 2(3) te uredbe za izračun vrednosti tržene proizvodnje, ki jo je treba upoštevati za namene člena 14(7) Uredbe (ES) št. 2200/96.

Člen 12

Pregledi

Brez poseganja v preglede, ki se izvajajo v skladu z naslovom VI Uredbe (ES) št. 2200/96, države članice opravijo preglede skupin proizvajalcev, da preverijo, ali so izpolnjeni pogoji za dodelitev pomoči iz členov 3 in 4.

Člen 13

Vračilo pomoči in sankcije

Vračilo pomoči in sankcije, predvidene v členu 24 Uredbe (ES) št. 1433/2003, se uporabljajo, kadar pregled v skladu s členom 12 te uredbe, pokaže da:

(a) je vrednost tržene proizvodnje manjša od zneska, ki se je uporabil za izračun pomoči iz člena 3;

(b) pomoč, predvidena v okviru te uredbe, ni bila porabljena v skladu z zadevnimi predpisi ali potrjenim načrtom za priznanje.

Člen 14

Prenehanje veljavnosti

Uredba (ES) št. 20/98 se razveljavi.

Sklici na razveljavljeno uredbo se štejejo kot sklici na to uredbo.

Člen 15

Začetek veljavnosti

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 3. novembra 2003

Za Komisijo
Franz FISCHLER
Član Komisije